

CHAMBRE
des Représentants.

SESSION DE 1925-1926.

Projet de loi prorogeant la durée de la Banque Nationale de Belgique et modifiant certaines dispositions des lois combinées des 5 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900, relatives à cette Institution, ainsi que des lois des 10 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900, réglant le service du Caissier de l'État (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

a) Modifier comme il suit le premier alinéa :

Les dispositions formant l'objet des articles 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 18, 20, 23 et 26 des lois combinées des 5 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900, sont remplacées par les dispositions suivantes.

b) Sub ART. 4.

Remplacer le second alinéa par le texte suivant :

Cinquante mille actions seront sou-

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

ZITTINGSJAAR 1925-1926.

Wetsontwerp waarbij de duur der Nationale Bank van België wordt verlengd en wijzigingen toegebracht zijn in sommige bepalingen der samengevoegde wetten van 5 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900 betreffende deze Instelling, alsook der wetten van 10 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900, welke den dienst van den Staatskassier regelen (1).

AMENDEMENTEN
DOOR DE REGEERING INGEDIEND.

ARTIKEL EÉN.

a) Het eerste lid te wijzigen als volgt :

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 18, 20, 23 en 26 der samengevoegde wetten van 5 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900, worden vervangen door de volgende bepalingen.

b) Onder ART. 4.

Het tweede lid te vervangen door den volgende tekst :

Op vijftig duizend aandeelen wordt

(1) Projet de loi, n° 14.

(1) Wetsontwerp, n° 14.

scrites par l'État. Ces actions seront ensuite mises en souscription publique aux conditions à déterminer par un arrêté royal pris sur la proposition du Conseil des Ministres. Des institutions d'utilité publique, à désigner par arrêté royal, pourront participer à cette souscription, et autorisation est donnée à ces fins aux dites institutions.

Un crédit de soixante-quinze millions de francs (75,000,000 de francs) est ouvert à cette fin au Budget des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1926.

NOTE.

L'amendement peut être considéré comme un développement de la pensée qui a inspiré le texte primitif, lequel réservait exclusivement à des institutions d'utilité publique la souscription des 50 millions d'augmentation du capital non attribués aux actionnaires actuels.

Le Gouvernement a, en effet, envisagé une combinaison nouvelle qui, à ses yeux, servirait mieux encore cet intérêt public que l'on entendait associer de plus près à la prorogation de la Banque, sans aller cependant jusqu'à la participation directe de l'État dans le capital, écartée pour les raisons que l'Exposé des motifs rappelle.

Il serait prématuré d'entrer dès à présent dans le détail de cette combinaison. Qu'il nous suffise d'indiquer que la réalisation de actions souscrites par l'État servirait de base à une opération de consolidation de la dette flottante : ces 50,000 actions ne seraient cédées qu'à des porteurs de bons du Trésor qui consentiraient à les échanger simultanément contre une action de la Banque Nationale et un montant à déterminer en titres d'un emprunt consolidé de l'État, selon un ordre de priorité à régler par arrêté royal.

Les conditions de l'échange seraient à publier au moment opportun. Dans la pensée du Gouvernement, il ne serait pas exagéré de compter que cette consolidation toute facultative, entièrement libre — le Trésor n'en concevra jamais d'autre — pourrait atteindre un montant important.

Nous n'avons pas besoin d'insister sur

door den Staat ingeteekend. Die aandeelen worden vervolgens ter openbare intekening gesteld onder de voorwaarden te bepalen door een Koninklijk besluit genomen op voordracht van den Ministerraad. Inrichtingen van openbaar nut, door Koninklijk besluit aan te duiden, zullen aan deze intekening mogen deel nemen, en machtiging wordt te dien einde aan genoemde inrichtingen gegeven.

Een crediet van vijf en zeventig miljoen frank (75,000,000 frank) wordt te dien einde op de Begrooting der Buitengewone Uitgaven voor het dienstjaar 1926 uitgetrokken.

NOTA.

Het amendement mag worden beschouwd als eene ontwikkeling van het denkbeeld waarvan de oorspronkelijke tekst is uitgegaan. Bij dien tekst werd uitsluitend aan inrichtingen van algemeen nut die intekening voorbehouden van de 50 miljoen vermeerdering van kapitaal, die niet aan de huidige aandeelhouders werden toegekend.

De Regeering heeft inderdaad een nieuwe combinatie overwogen, dewelke, harer meening, beter nog dat algemeen belang zou dienen hetwelk men nauwer met de verlenging van den duur der Bank wilde betrekken, zonder nochtans te gaan tot de rechtstreeksche deelneming van den Staat in het kapitaal, dewelke op door de Memorie van Toelichting herinnerde gronden werd geweerd.

Het ware voorbarig alsnog uit te wijden over die combinatie. Het weze voldoende, dat door ons worde aangeduid, dat de tegeltemaking van de door den Staat aangeteekende aandeelen tot grondslag zou dienen aan een verrichting van consolideering der vlottende schuld : die 50,000 aandeelen zouden slechts worden afgestaan aan houders van Schatkistbons, die er in zouden toestemmen ze gelijktijdig te verwisselen tegen een aandeel van de Nationale Bank en een bedrag te bepalen in titels van eene geconsolideerde Staatsleening, volgens een voorkeurrang door Koninklijk besluit te bepalen.

De voorwaarden van de verwisseling zouden te gepasten tijd moeten bekend gemaakt worden. In de gedachte der Regeering, ware het niet overdreven te rekenen dat die gansch facultatieve, volstrekt vrije consolidatie — de Schatkist zal er nooit andere bezinnen — een belangrijken omvang zou kunnen bereiken.

Wij behoeven niet aan te dringen op het

l'intérêt capital d'une pareille opération, au point de vue même de l'œuvre d'assainissement monétaire.

c) Sub ART. 6.

Ajouter à cet article la disposition suivante :

A l'expiration du droit d'émission de la Banque, les trois cinquièmes de la réserve seront acquis à l'Etat.

NOTE.

La réserve est constituée par imputation sur la quotité des bénéfices dont les trois cinquièmes seront désormais attribués à l'Etat. Il paraît dès lors rationnel que l'avoir de la réserve soit acquis à l'Etat dans la même proportion.

d) Sub ART. 7, 3° :

Remplacer les mots « trois quarts » et « un quart » par « trois cinquièmes » et « deux cinquièmes ».

NOTE.

Cette modification sera expliquée à propos de l'amendement suivant.

e) ART. 7^{bis}. — **Supprimer cette disposition.**

NOTE.

Le taux au-dessus duquel le produit des opérations faites par la Banque revient à l'Etat est actuellement de 3 1/2 %. Cette limite avait été adoptée, comme le rappelle l'Exposé des motifs, non point pour des considérations d'ordre fiscal ou dans le but exclusif d'attribuer à l'Etat une part plus large dans les bénéfices, mais afin de prémunir la Banque contre toute arrière-pensée ou tout reproche d'intérêt personnel, lorsque le loyer de l'argent sur le marché des capitaux comporte une hausse du taux de l'escompte.

Etant donnée la situation qui a prévalu depuis la guerre, le Gouvernement et la Banque avaient estimé qu'il s'indiquait de

uiterst belang van dergelijke verrichting, uit oogpunt zelf van het werk van geldsaneering.

c) Onder ART. 6.

Aan dit artikel de volgende bepaling toe te voegen :

Na het verstrijken van het recht van uitgifte der Bank komen de drie vijfden der reserve aan den Staat ten goede.

NOTA.

De reserve wordt gevestigd door aanrekening op het bedrag der winsten, waarvan de drie vijfden voortaan den Staat zullen toegekend worden. Het lijkt derhalve redematig dat het bezit van de reserve den Staat in gelijke verhouding ten goede kome.

d) Onder ART. 7, 3° :

De woorden « drie vierden » en « een vierde » door « drie vijfden » en « twee vijfden » vervangen.

NOTA.

Deze wijziging zal onder het volgend amendement uitgelegd worden.

e) ART. 7^{bis}. — **Die bepaling te doen vervallen.**

NOTA.

Het percent waarboven de opbrengst der door de Bank gedane verrichtingen den Staat toekomt, is thans 3 1/2 t. h. Die grens werd aangenomen, zooals voor de Memorie van Toelichting wordt aangestipt, niet uit overwegingen van fiscale orde, of met het uitsluitend doel den Staat een ruimer aandeel in de winsten toe te kennen, doch om de Bank tegen alle achterbaksche gedachten of alle verwijt van eigen belang te sterken wanneer de huur van het geld op de kapitalenmarkt eene stijging van het discontobedrag medebrengt.

Gesteld den toestand die sinds den oorlog de overhand gehad heeft, hadden de Regèring en de Bank geacht dat het voor de hand

porter à $5 \frac{1}{2}$ % la limite antérieurement fixée à $3 \frac{1}{2}$ %, de manière à enregistrer, dans le même esprit qu'auparavant, les circonstances de fait dominant sur ce marché. Toutefois, au cours des discussions qui ont suivi le dépôt du projet de loi, il est apparu que l'on pouvait espérer légitimement, pour plus tard, une diminution du loyer de l'argent, ou tout au moins qu'une hypothèse de ce genre devait être envisagée, étant donnée la durée pour laquelle on se proposait de renouveler le droit d'émission de la Banque. Celle-ci a consenti à se rallier à ces vues optimistes et à ramener la limite à $3 \frac{1}{2}$ % au lieu de $5 \frac{1}{2}$ %.

Le texte ancien des lois combinées demeure donc sans modification.

Il va de soi que cette modification augmente dans une proportion considérable la part que l'Etat toucherait par préciput dans les produits des opérations de la Banque. Elle entraînait nécessairement un changement dans le 3° de l'article 7, qui règle la répartition entre l'Etat et les actionnaires du surplus des bénéfices restant après les premiers prélèvements.

Le projet primitif portait que cet excédent de bénéfices serait attribué pour les trois quarts à l'Etat et un quart aux actionnaires. Pour modifier la proportion, on s'est inspiré du même principe qui avait servi à présider à son établissement, c'est-à-dire assurer aux actionnaires le maintien du *statu quo* dans le présent et augmenter à l'avenir les perspectives de l'Etat dans l'accroissement des bénéfices.

C'est ainsi que l'on a été amené à remplacer les chiffres de $\frac{3}{4}$ et de $\frac{1}{4}$ par les suivants : $\frac{3}{5}$ à l'Etat et $\frac{2}{5}$ aux actionnaires.

L'avantage sensible que cette combinaison assure à l'Etat, c'est que celui-ci prélève une part considérable sur le produit brut de l'escompte, avant toute déduction; il est ainsi certain de toucher cette part en tout état de cause.

En annexe à l'amendement, on trouvera une série de tableaux remplaçant ceux qui figurent dans l'Exposé des motifs et mon-

lag tot $5 \frac{1}{2}$ % de grens op te voeren, welke vroeger op $3 \frac{1}{2}$ % gesteld was, derwijze in den zelfden geest als te voren, de feitelijke omstandigheden te boekstaven welke op die markt overheerschen. Echter, in den loop der besprekingen welke de indiening van het wetsontwerp volgden, is gebleken dat rechtmatig voor later mocht worden verwacht eene verlaging der huur van het geld, of, ten minste, dat dergelijke veronderstelling moest worden onder de oogen gezien, in het licht van den duur waarvoor men zich voorstelde het recht van uitgifte der Bank te hernieuwen. Deze heeft er in toegestemd zich bij die optimistische uitzichten te vereenigen en de grens tot $3 \frac{1}{2}$ % in stede van tot $5 \frac{1}{2}$ % te herleiden.

De voormalige tekst der samengevoegde wetten blijft derhalve ongewijzigd.

Het ligt in de rede dat bedoelde wijziging in aanzienlijke mate het aandeel verhoogd dat de Staat bij vooruitbetaling zou trekken uit de opbrengsten van verrichtingen der Bank. Die wijziging had noodzakelijkerwijze eene verandering ten gevolge van 3° van artikel 7, dat de omdeeling regelt, tusschen den Staat en de aandeelhouders, van het overschot der winsten welke na de eerste vooraflichtingen overblijven.

Het oorspronkelijk ontwerp luidde dat gemeld overschot van winsten voor de drie vierden aan den Staat en voor een vierde aan de aandeelhouders zou toegekend worden. Om die verhouding te wijzigen, werd te rade gegaan met hetzelfde beginsel dat aan de vestiging daarvan had voorgezeten, 't is te zeggen aan de aandeelhouders de handhaving van het *statu quo* thans verzekeren en in de toekomst de uitzichten van den Staat op het accres der winsten te vermeerderen.

Zoo werd men er toe geleid de cijfers $\frac{3}{4}$ en $\frac{1}{4}$ te vervangen door de volgende : $\frac{3}{5}$ aan den Staat en $\frac{2}{5}$ aan de aandeelhouders.

Het tastbaar voordeel dat die combinatie den Staat verzekert, is dat deze een aanzienlijk deel voorafneemt van de bruto discontopbrengst, vóór eenige aftrekking; zoo is hij zeker dat deel in elk geval te trekken.

Als bijlage bij het amendement, vindt men eene reeks tabellen, ter vervanging van die voorkomende in de Memorie van toelichting,

trant les résultats d'application des nouvelles conventions et formules.

f) Sub ART. 8, 2°, compléter le texte du projet ainsi qu'il suit :

2° A réescompter à l'étranger les effets de son portefeuille ; à remettre ces effets en gage ; à garantir la bonne fin de ces effets ou des opérations d'es-compte et d'avances y relatives ; à acquérir des avoirs à l'étranger en des monnaies à base d'or ou sur des places payant en or.

NOTE.

Une interprétation traditionnelle de sa charte organique avait permis à la Banque Nationale, dans le passé déjà, et depuis de très longues années, de posséder pour elle-même et de gérer pour le compte du Trésor un portefeuille d'effets sur l'étranger.

Élargissant cette interprétation et en complet accord avec les Ministres des Finances qui se sont succédé, la Banque s'est, à plusieurs reprises, procuré dans l'intérêt général des disponibilités à l'étranger, par le moyen de réescompte d'effets belges ou d'avances consenties par des banques étrangères, garanties par des effets de son portefeuille.

L'amendement qui est proposé ne fait que consacrer une pratique admise; le but poursuivi est d'écartier tout doute ou toute discussion au sujet de sa légalité. L'expérience a démontré la réelle utilité et même la nécessité de ces réescomptes à l'étranger et des opérations analogues ou connexes.

L'esprit de coopération qui se généralise entre les banques centrales a permis de donner à ce genre d'opérations une forme particulièrement efficace et tout spécialement utile pour notre pays.

Cette disposition donne à la Banque, d'une manière incontestable, la possibilité de poursuivre, quand les conditions monétaires

waarbij de uitslagen der toepassing van de nieuwe overeenkomsten en formules worden aangetoond.

f) Onder ART. 8, 2°, den tekst van het ontwerp aan te vullen als volgt :

2° In het buitenland de effecten van haren portefeuille te herdisconteeren; hare effecten opnieuw in pand te geven; die effecten op de daarmede verband houdende disconto- en voorschotverrichtingen te waarborgen; actieven in het buitenland in munt met goud tot grondslag of op met goud betalende plaatsen te verkrijgen.

NOTA.

Eene op de overlevering berustende interpretatie harer keure tot inrichting had de Nationale Bank, in het verleden reeds en sedert zeer lange jaren, toegelaten eene portefeuille van effecten op het buitenland voor haar zelve te bezitten en voor rekening der Schatkist te beheeren.

Deze interpretatie verruimende en in volle eenstemmigheid met de Ministers van Financiën die elkander hebben opgevolgd, heeft de Bank zich, herhaaldelijk, in het algemeen belang, door effecten van haren portefeuille gewaarborgde disponibilitäten in het buitenland aangeschaft door middel van herdiscontoeering van Belgische effecten en van voorschotten toegestaan door vreemde banken.

Het voorgesteld amendement huldigt enkel eene toegelaten practijk; het nagestreefd doel is wering van allen twijfel, of allen redetwist aangaande hare wettigheid. De ervaring heeft de werkelijke nuttigheid en zelfs de noodzakelijkheid dier herdiscontoeeringen in het buitenland en der verwante of verbandhoudende verrichtingen uitgewezen.

De geest van samenwerking die algemeen wordt tusschen de centrale banken, heeft toegelaten aan dergelijke verrichtingen eenen bijzonder doelmatigen en voor ons land meer inzonderheid nuttigen vorm te geven.

Die bepaling geeft aan de Bank, op onbetwistbare wijze, de mogelijkheid om, wanneer de muntvoorwaarden het vereischen, eene

l'exigent, une politique de restriction de la circulation ou d'augmentation de son encaisse métallique, sans toutefois diminuer le volume des crédits accordés à l'industrie et au commerce nationaux.

g) Sub ART. 8, compléter le texte du projet comme il suit :

7° Enfin, à faire des avances en compte courant ou à court terme sur dépôt d'effets publics nationaux ou d'autres valeurs garanties par l'État, ainsi que sur les valeurs similaires du Grand-Duché de Luxembourg, dans les limites et aux conditions à fixer périodiquement par l'Administration de la Banque, conjointement avec le Conseil des censeurs.

NOTE.

On a supprimé *in fine* les mots : « sous l'approbation du Ministre des Finances », dans le but de donner à la Banque la même liberté en matière d'avances sur fonds publics qu'en matière d'escompte. En fait, les deux questions sont, la plupart du temps, si étroitement liées qu'il est impossible de trancher l'une sans trancher l'autre.

Les expériences de la guerre et d'après-guerre, dans tous les pays du monde, ont fait éclater, d'une manière évidente, la nécessité de soustraire la politique de crédit et de monnaie d'un pays aux influences d'ordre politique. Chacun reconnaît que la Banque doit avoir le droit, le devoir et la responsabilité d'adapter le taux de l'escompte et des avances sur fonds publics aux nécessités du marché des capitaux à n'importe quel moment. Dès lors, il convient logiquement de lui laisser la même latitude en matière d'avances sur fonds publics qu'en matière d'escompte.

* * *

Les fonds publics du Grand-Duché de

politiek na te streven van beperking van den omloop of van vermeerdering van haren metaalvoorraad, zonder nochtans den omvang der aan 's Rijks nijverheid en handel verleende credieten te verminderen.

g) Onder ART. 8 den tekst van het ontwerp aan te vullen als volgt :

7° Ten slotte, voorschotten te doen in loopende rekening of op korten termijn op deponering van nationale openbare effecten of andere door den Staat gewaarborgde waarden, alsmede van de gelijkaardige waarden van het Groothertogdom Luxemburg, binnen de grenzen en mits de voorwaarden door het Beheer der Bank samen met den Raad van Censoren, op gezette tijden te bepalen.

NOTA.

In het slot heeft men de woorden : « mits goedkeuring vanden Minister van Financiën » doen vervallen ten einde aan de Bank in zake voorschotten op openbare fondsen dezelfde vrijheid als in zake discontering te laten. Feitelijk zijn de twee vraagstukken meestal zoo innig samengekoppeld dat het niet mogelijk is het eene zonder het andere op te lossen.

De ondervindingen van den oorlog en van den na-oorlog hebben, in alle landen der wereld, op onomstootelijke wijze de noodzakelijkheid in het licht gesteld om de crediet- en muntpolitiek van een land aan de invloeden van politieken aard te onttrekken. Iedereen geeft toe, dat de Bank het recht, den plicht en de verantwoordelijkheid moet hebben om, op elk oogenblik, het percent van het disconto en van de voorschotten op openbare fondsen aan de noodwendigheden van de kapitalen-markt aan te passen. Derhalve behoort haar logisch dezelfde vrijheid te worden gelaten in zake voorschotten op openbare fondsen, als in zake discontering.

* * *

De openbare fondsen van het Groothertog-

Luxembourg pourront désormais être admis aux avances par l'Administration de la Banque.

h) Ajouter :

ART. 9. — Il est formellement interdit à la Banque de se livrer à d'autres opérations que celles qui sont déterminées par l'article 8.

Elle ne peut emprunter, *sous réserve de ce qui est prévu au § 2 de l'article précédent*; elle ne peut faire des prêts, soit sur hypothèque, soit sur dépôt d'actions industrielles.

Elle ne peut prêter sur ses propres actions, ni les racheter.

Elle ne peut prendre aucune part, soit directe, soit indirecte, dans des entreprises industrielles, ou se livrer à aucun genre de commerce autre que celui dont il est fait mention au § 2 de l'article précédent.

Elle ne peut acquérir d'autres propriétés immobilières que celles qui sont strictement nécessaires au service de l'établissement.

NOTE

L'addition proposée au texte du second alinéa de cet article est le corollaire de l'amendement précédent, concernant l'article 8, 2°.

i) Ajouter :

ART. 12. — La Banque émet des billets au porteur. Le montant des billets en circulation sera représenté par des valeurs facilement réalisables.

A défaut d'autorisation spéciale du Ministre des Finances, la Banque est tenue d'avoir une encaisse or ou en devises étrangères convertibles en or égale au tiers du montant de ses enga-

togdom Luxemburg kunnen voortaan door het Beheer der Bank tot de voorschotten worden toegelaten.

h) Toe te voegen :

ART. 9. — Het is de Bank uitdrukkelijk verboden zich aan andere dan bij artikel 8 bepaalde verrichtingen over te leveren.

Zij kan niet ontleenen, *onder voorbehoud van hetgeen voorzien is onder paragraaf 2 van het voorgaand artikel*; zij kan geene leeningen doen, hetzij op hypotheek, hetzij op deposito van nijverheidsaandeelen.

Zij kan op haar eigen aandeelen niet leenen, noch dezelve niet inkoop.

Zij kan, middellijk noch onmiddellijk, eenig deel nemen in nijverheids-ondernemingen, of eenige soort anderen handel drijven dan dien waarvan melding wordt gemaakt onder paragraaf 2 van het vorig artikel.

Zij kan geen andere onroerende eigendommen aankopen, dan die welke voor den dienst van de inrichting strikt noodig zijn.

NOTA.

De voorgestelde toevoeging aan den tekst van het tweede lid van dit artikel is het natuurlijk gevolg van het vorig amendement, betreffende artikel 8, 2°.

i) Toe te voegen :

ART. 12. — De Bank geeft briefjes aan toonder uit. Het bedrag der in omloop zijnde briefjes wordt vertegenwoordigd door waarden die gemakkelijk te gelde kunnen gemaakt worden.

Bij ontstentenis eener bijzondere machtiging van den Minister van Financiën, is de Bank gehouden een kasvoorraad te hebben, in goud of in buitenlandsche devisa die in goud omzetbaar

gements à vue. Ce montant est fixé à un maximum de 9 milliards de francs, qui ne pourra être modifié qu'en vertu d'une loi. Toutefois, le maximum de 9 milliards s'augmentera automatiquement d'une somme correspondante au surcroît du métal ou de devises-or qui s'ajouterait éventuellement à l'encaisse telle qu'elle aura été arrêtée à la date qui sera fixée par l'arrêté royal prévu à l'article 2 de la loi relative à l'assainissement de la circulation fiduciaire et à la stabilisation monétaire.

Moyennant l'accord du Gouvernement, la limite déterminée à l'alinéa 2 du présent article pourra être dépassée pendant trois mois au plus d'une somme de 250 millions de francs.

NOTE.

L'amendement proposé à l'article 12 tend tout d'abord à inscrire dans la loi même la proportion qui doit exister entre l'encaisse et les engagements à vue de la Banque et que le législateur de 1850 a laissé aux Statuts le soin de fixer. Puisque, en fait, dans le passé, la proportion du tiers a été considérée comme étant à la fois nécessaire et suffisante, le Gouvernement estime qu'il est préférable d'en faire mention dans la loi, tout en laissant, comme auparavant, au Ministre des Finances le pouvoir de suspendre l'application de cette disposition en cas de nécessité.

La seconde innovation que comporte l'amendement, c'est l'imposition d'un maximum légal au total des engagements à vue de la Banque. Le but de cette disposition est de rassurer à l'avance tous ceux qui pourraient craindre que la Banque ne soit tentée de multiplier indûment ses opérations et de les porter à un montant excessif.

zijn, gelijk aan een derde van het bedrag harer verbintenissen op zicht. Dat bedrag wordt vastgesteld op een maximum van 9 milliard frank, hetwelk slechts bij eene wet kan worden gewijzigd. Echter het maximum van 9 milliard verhoogt automatisch met eene som overeenstemmende met den aanwas van het metaal of van de gouddevisen, welke zich eventueel zou bijvoegen bij den metaalvoorraad zooals die zal vastgesteld geworden zijn op den datum die wordt bepaald bij het Koninklijk besluit voorzien onder artikel 2 der wet betreffende de sanering van den geldomloop en de muntstabilisatie.

Mits instemming der Regeering kan de grens bepaald onder lid 2 van dit artikel gedurende ten hoogste drie maand met een som van 250 millioen frank worden overschreden.

NOTA.

Het aan §artikel 12 voorgesteld amendement strekt vooreerst om in de wet zelve de verhouding neer te leggen welke moet bestaan tusschen den metaalvoorraad en de verbintenissen op zicht der Bank en waarvan de zorg om die te bepalen door den wetgever van 1850 aan de Statuten werden overgelaten. Dewijl, feitelijk, in het verleden, de verhouding van het derde werd beschouwd als zijnde tevens noodig en voldoende, zoo acht de Regeering dat het verkieslijk is melding daarvan in de wet te maken en daarbij toch, als voorheen, aan den Minister van Financiën de bevoegdheid te laten om, desnoods, de toepassing dier bepaling te schorsen.

De tweede nieuwigheid welke in het amendement ligt besloten, is het opleggen van een wettelijke maximum aan het totaal der verbintenissen op zicht van de Bank. Het doel dier bepaling is vooruit gerust te stellen al degenen die mochten vreezen dat de Bank in de verleiding kome om hare verrichtingen ten onrechte te vermenigvuldigen en ze tot een buitensporig hoog bedrag op te voeren.

Il faut dire pourtant que de telles appréhensions sont chimériques. En effet, en régime de convertibilité, une banque d'émission rencontre vite la limite au delà de laquelle elle ne peut porter le montant de ses opérations, sans voir son encaisse diminuée et sa situation compromise. Et d'ailleurs, la politique que la Banque a suivie dans le passé est le meilleur gage de son attitude dans l'avenir.

Mais il est une autre considération, plus pratique : si l'on tient compte des facteurs psychologiques dont l'importance est si grande dans les crises ou réformes monétaires, il est bon d'indiquer d'une façon solennelle, par une disposition légale, l'intention arrêtée des dirigeants du pays de poursuivre une politique qui renonce décidément à l'inflation ou même à tout accroissement, si justifié soit-il, de la quantité de monnaie en circulation.

L'on a d'ailleurs donné aux dispositions relatives à ce maximum légal une forme telle qu'elles puissent éventuellement permettre un gonflement passager de la circulation pour s'adapter à des situations transitoires difficiles à prévoir avec assurance.

i) Ajouter :

ART. 16. — La Banque peut être autorisée par le Gouvernement à acquérir des fonds publics.

Aucune acquisition ne pourra être faite qu'en vertu de l'autorisation donnée par le Ministre des Finances, sur la demande de l'Administration, approuvée par le Conseil des censeurs.

L'emploi de la réserve en fonds publics sera facultatif.

NOTE.

La suppression, dans l'ancien texte de l'article 16, des mots : « sans qu'elle puisse en posséder pour une somme dépassant le montant versé du capital social », s'inspire uniquement d'une préoccupation d'ordre monétaire.

Evenwel moet gezegd worden dat zulke vrees denkbeeldig is. Inderdaad, in regime van omzetbaarheid, ontmoet eene bank van uitgifte snel de grens waarbuiten zij het bedrag harer verrichtingen niet kan brengen, zonder haren kasvoorraad verminderd en haren toestand in gevaar te zien. En, overigens, de politiek welke de Bank in het verleden heeft gevolgd, is de beste waarborg voor hare houding in de toekomst.

Doch er is een andere meer praktische beschouwing : indien rekening wordt gehouden met de psychologische factoren, waarvan in de muntercrisissen of -hervormingen de beteekenis zoo groot is, dan is het goed op plechtige wijze, bij wetsbepaling, aan te duiden dat de vaste bedoeling der bewindvoerders van het land het nastreven is eener politiek die vastberaden afziet van de inflatie of zelfs van alle toeneming, hoezeer verantwoord ook, van de in omloop zijnde hoeveelheid munt.

Trouwens heeft men aan de bepalingen betreffende dat wettelijk maximum zulken vorm gegeven dat zij desvoorkomende eene tijdelijke aanzwelling van den omloop kunnen toelaten ten einde zich aan moeielijk met zekerheid te voorziene overgangstoestanen aan te passen.

j) Toe te voegen :

ART. 16. — De Bank kan door de Regeering worden gemachtigd tot het aankopen van openbare fondsen.

Geen aankoop kan gedaan worden dan krachtens de machtiging door den Minister van Financiën gegeven, op de aanvraag van het Beheer, goedgekeurd door den Raad van Censoren.

Het gebruik van de reserve in openbare fondsen wordt vrijgelaten.

NOTA.

Het afschaffen, in den voormaligen tekst van artikel 16, der woorden : « zonder dat zij er moge bezitten voor eene som die het gestort bedrag van het maatschappelijk kapitaal overschrijdt », werd alleen gedaan naar aanleiding eener bezorgdheid op muntgebied.

Il se peut qu'à certains moments la Banque Nationale soit amenée, pour maintenir la proportion désirable entre son encaisse et ses engagements et assurer la position du franc sur les marchés extérieurs, à modifier la quantité de monnaie en circulation, sans toutefois toucher au volume des crédits accordés. Un excellent moyen de le faire, c'est, soit de retirer des billets en vendant des fonds publics qu'elle aurait en portefeuille, soit d'émettre des billets en achetant ces mêmes fonds publics.

L'amplitude de ces mouvements pourrait, dans certaines circonstances, dépasser le montant du capital; c'est pourquoi on a jugé préférable de restituer à la Banque sa liberté sur ce point. Bien entendu, l'État ne peut en aucun cas forcer la Banque à acheter de ces titres; et de tels achats restent enveloppés des mêmes garanties qu'auparavant, à savoir: demande de l'Administration, approbation du Conseil des Censeurs et autorisation du Ministre des Finances.

k) Sub ART. 17. — Modifier comme il suit le deuxième alinéa :

Trois administrateurs seront élus par l'Assemblée générale des actionnaires, sur une liste double de candidats présentés à chaque vacance :

1° *Par les membres conseillers de groupe élus par les délégués de classe du Conseil supérieur de l'Industrie et du Commerce et par les membres du Conseil supérieur des Métiers et Négoces, chacun de ces Conseils présentant un candidat;*

2° *Par les membres ouvriers et employés du Conseil supérieur du Travail;*

3° *Par les membres élus et cooptés du Conseil supérieur de l'Agriculture.*

Ces administrateurs sont dispensés de constituer le cautionnement statutaire.

't Is mogelijk dat op zekere oogenblikken de Nationale Bank zich genoopt ziet, om de gewenschte verhouding te handhaven tusschen haren kasvoorraad en hare verbintenissen en om den stand van den frank op de buitenmarkten te verzekeren, de hoeveelheid in omloop zijnde munt te wijzigen, zonder nochtans aan den omvang der verleende credieten te reppen. Een voortreffelijk middel daartoe is, ofwel briefjes te onttrekken door verkoop van openbare fondsen welke zij in portefeuille zou hebben, ofwel briefjes uit te geven door aankoop dier zelfde openbare fondsen.

De omvang dier bewegingen zou, in zekere omstandigheden, het bedrag van het kapitaal kunnen overschrijden; daarom werd het verkieslijk geoordeeld aan de Bank hare vrijheid op dat punt terug te geven. Wel te verstaan kan de Staat in geen geval de Bank tot aankoop van die titels dwingen, en dergelijke aankopen blijven gehuld in dezelfde waarborgen als te voren, te weten: aanvraag van het Beheer, goedkeuring van den Raad van Censoren, en machtiging van den Minister van Financiën.

k) Onder ART. 17. — Het tweede lid te wijzigen als volgt :

Drie beheerders worden door de algemeene vergadering der aandeelhouders verkozen op eene dubbele lijst candidaten voorgedragen bij elke vacature;

1° *Door de leden raadgevers van groep verkozen door de klasse-afgevaardigden van den Hoogeren Raad van Nijverheid en Handel en door de leden van den Hoogeren Raad van Ambachten en Neringen, elk dier Raden eenen candidaat voordragende;*

2° *Door de leden arbeiders en beambten van den Hoogeren Arbeidsraad;*

3° *Door verkozen en gecoopteerde leden van den Hoogeren Landbouwraad.*

Die beheerders zijn ontheven van de verplichting den statutairen borg toch te stellen.

NOTE.

Le Gouvernement répond à un vœu qui lui a été présenté de divers côtés en appelant le Conseil supérieur des Métiers et Négoces à participer à la désignation des représentants du commerce et de l'industrie au sein des Conseils de la Banque.

Dispositions additionnelles.

ARTICLE 3.

Modifier comme il suit le premier alinéa :

La présente loi sortira ses effets à partir d'une date qui sera déterminée par un arrêté royal pris de commun accord avec le Conseil d'administration de la Banque.

NOTE.

Le projet primitif avait été rédigé dans l'hypothèse où le plan d'assainissement eût pu se réaliser dès le 1^{er} janvier. L'amendement s'explique de lui-même.

* * *

Compléter l'article ainsi qu'il suit :

Le revenu du placement des valeurs sur l'étranger qui seront remises à la Banque par l'État est attribué au Trésor.

Au surplus, la Banque renonce, au profit de l'État, au revenu des valeurs sur l'étranger qui entreront en compte, conformément à l'article 34 des statuts, pour l'établissement de la proportion entre l'encaisse et les engagements à vue.

La Banque retiendra une commission de un pour mille par semestre sur le montant moyen des valeurs sur

NOTA.

De Regeering beantwoordt aan eenen wensch die haar van velerzijde werd uitgedrukt door den Hoogeren Raad van Ambachten en Neringen te roepen tot deelneming aan de aanwijzing der vertegenwoordigers van den handel en van de nijverheid in den boezem der Raden van de Bank.

Bijgevoegde bepalingen.

ARTIKEL 3.

Het eerste lid te wijzigen als volgt :

Deze wet treedt in werking met ingang van den datum te bepalen bij een Koninklijk besluit genomen in gemeen overleg met den Beheerraad der Bank.

NOTA.

Het oorspronkelijk ontwerp werd opgesteld in de veronderstelling dat het plan van saneering van 1 Januari af reeds had kunnen verwezenlijkt worden.

* * *

Het artikel aan te vullen als volgt :

De opbrengst van de belegging der waarden op het buitenland welke door den Staat aan de Bank zullen afgegeven worden, wordt de Schatkist toegekend.

Daarenboven wordt door de Bank, ten bate van den Staat, afgezien van het inkomen der waarden op het buitenland die, overeenkomstig artikel 34 der statuten, in rekening zullen komen tot het vaststellen der verhouding tusschen den kasvoorraad en de verbintenissen op zicht.

De Bank zal een commissieloon van een per duizend per semester afhouden van het gemiddeld bedrag der waarden

l'étranger tel qu'il s'établira d'après les situations hebdomadaires publiées au Moniteur belge.

Toute diminution des valeurs désignées au § 1^{er} ci-dessus qui ne sera pas compensée par une réduction du montant des engagements à vue ou un accroissement de l'encaisse or entraînera le paiement d'une redevance de 2.25 %, au profit du Trésor.

Dans le cas prévu au second alinéa dudit article 34 des statuts, c'est-à-dire lorsque l'encaisse descendra au-dessous du tiers, la Banque versera au Trésor une redevance sur le montant dont l'encaisse devrait être augmentée pour rétablir la proportion du tiers. Le taux de cette redevance sera celui de l'escompte pour les traites acceptées, sans dépasser le maximum de 3 1/2 %.

NOTE.

Ces dispositions, reprises de la convention entre l'État et la Banque jointe au projet de loi de stabilisation, doivent rationnellement se retrouver dans la loi organique.

Le Ministre des Finances,

op het buitenland zooals dat zal gesteld worden volgens de in den Moniteur belge bekend gemaakte wekelijksche toestanden.

Alle vermindering der onder voorgaande paragraaf 1 aangeduide waarden, die niet wordt vergolden door eene vermindering van het bedrag van de verbintenissen op zicht of eene tooneming van den goudkasvoorraad, heeft de betaling van eenen cijns van 2.25 t. h. ten bate van de Schatkist ten gevolge.

In het geval voorzien in het tweede lid van gemeld artikel 34 der statuten, 't is te zeggen wanneer de kasvoorraad beneden het derde daalt, stort de Bank aan de Schatkist eenen cijns op het bedrag waarmede de kasvoorraad zou moeten vermeerderd worden om de verhouding van het derde te herstellen.

Het percent van dien cijns is die van het disconto voor de geaccepteerde wissels zonder het maximum van 3 1/2 t. h. te boven te gaan.

NOTA.

Die bepalingen, overgenomen uit de overeenkomst tusschen den Staat en de Bank, gevoegd bij het wetsontwerp tot stabilisatie, moeten redelijker wijze zich in de wet tot inrichting bevinden.

De Minister van Financiën,

ANNEXE — BIJLAGE

**A. — Compte de profits et pertes établi sur les bases
du bilan redressé ⁽¹⁾.**

Bénéfices.

Portefeuille belge. Moyenne : 900 millions à 2.80 % fr.	25,200,000
Comptes courants d'avances. Moyenne : 500 millions à 3 1/2 %	17,500,000
Intérêts du portefeuille en fonds publics ⁽²⁾	12,500,000
Droit de garde sur dépôts et location de coffres-forts	2,300,000
Produit du droit d'encaissement	300,000
Bonification de 0.25 % due par l'État sur le montant de sa dette (1,710,490,000 francs)	4,276,000
Commission de 2 pour mille par an sur la moyenne des devises en caisse (3,120,000,000 de francs)	6,240,000
	<hr/>
	Fr. 68,316,200

Charges.

Frais généraux fr.	»	23,000,000	»
Amortissement des immeubles	»	1,000,000	»
Droit de timbre sur la circulation totale	7,630,000,000	»	»
Déduction faite du montant moyen de l'encaisse or, des devises et de la créance sur l'État	6,242,290,000	»	»
	<hr/>		
À 1,20 pour mille	1,407,710,000	1,689,252	
		<hr/>	25,689,252
		<hr/>	Fr. 42,626,948

(1) Ce compte est dressé, d'après les nouvelles conventions, sur les bases suivantes, qui répondent à peu près aux chiffres actuels :

Moyenne du portefeuille belge : 900 millions.

Moyenne des avances : 500 millions.

Taux de l'escompte revenant à la Banque : 3 1/2 %, déduction faite de 0.70 % représentant la part des comptoirs, soit net 2.80 %.

Taux des avances revenant à la Banque : 3 1/2 %.

(2) Augmentation de 4,000,000, produit présumé du placement éventuel du nouveau capital.

B. — Part de l'État selon la nouvelle formule.

Produit de l'escompte et des prêts dépassant 3 1/2 % :		
1,400,000,000 de francs à 2 %	fr.	28,000,000
Part dans les bénéfices du compte de profits et pertes ci-contre		14,700,935
Abandon au profit de l'État du produit des devises appartenant à la Banque au 29 octobre 1925 : 120 millions de francs à 2 1/2 % (30,220,000 × 4 = 120,880,000 à 2 1/2 %, taux moyen des placements à l'étranger)		3,022,000
		<hr/>
		45,722,935
A déduire :		
Bonification de 0.25 % à payer par le Trésor sur le reliquat de sa dette (1,710,490,000 francs)		4,276,200
Commission de 2 pour mille par an sur la moyenne des devises faisant partie de l'encaisse (3,120,000 francs)		6,240,000
		<hr/>
		10,516,200
	Fr.	<hr/>
		35,206,735

. A ce chiffre il convient d'ajouter le montant du produit de l'escompte et des prêts dépassant 5 1/2 %.

Part de l'Etat selon l'ancienne formule.

Produit de l'escompte et des prêts dépassant 3 1/2 % (2 % sur 900,000,000 + 500,000,000 de francs).	fr.	28,000,000
Redevance de 0.50 % sur la circulation fiduciaire productive dépassant 275 millions (circulation productive environ 2 milliards 400,000,000 de francs)		10,600,000
Remboursement des frais de la Trésorerie en province		230,000
Part dans les bénéfices		3,950,000
		<hr/>
	Fr.	44,780,000
A déduire :		
Intérêts des bons interprovinciaux	fr.	7,056,000
Bonification de 0.25 % sur la circulation improductive.		12,532,000
		<hr/>
		19,588,000
	Fr.	<hr/>
		25,192,000

A ce chiffre il convient d'ajouter le montant du produit de l'escompte et des prêts dépassant 5 1/2 %.

C. — Répartition

Bénéfice à répartir	
Premier dividende aux actionnaires : 6 % sur 200,000,000 de francs	
	Excédent
10 % à la réserve légale	
10 % au Conseil d'administration, au Conseil des censeurs et au personnel	
	Surplus
60 % à l'État	
40 % aux actionnaires à titre de 2 ^{me} dividende	
	<i>Part des actionnaires.</i>
Premier dividende	
Second dividende	
$\frac{1}{4}$ au capital nouveau	
$\frac{3}{4}$ aux anciens actionnaires	
Soit brut	
Net sous déduction de la taxe mobilière de 22 % depuis le 1 ^{er} janvier 1926	
	<i>Part de l'État.</i>
Sa part dans les bénéfices nets	
Excédent du produit de l'escompte et des prêts au-dessus de 3 $\frac{1}{2}$ %	
Abandon à l'État du revenu des devises appartenant à la Banque : 120,880,000 francs à 2 $\frac{1}{3}$ %	
	A déduire :
a) Bonification due sur le reliquat de sa dette : 0.25 %	
b) Commission de 2 pour mille par an sur moyenne des devises en caisse	

des bénéfices.

	30,000,000 »		40,000,000 »		30,000,000 »
	12,000,000 »		12,000,000 »		12,000,000 »
	18,000,000 »		28,000,000 »		38,000,000 »
1,800,000 »		2,800,000 »		3,800,000 »	
1,800,000 »		2,800,000 »		3,800,000 »	
	3,600,000 »		5,600,000 »		7,600,000 »
	14,400,000 »		22,400,000 »		30,400,000 »
8,640,000 »		13,440,000 »		18,240,000 »	
5,760,000 »		8,960,000 »		12,160,000 »	
	12,000,000 »		12,000,000 »		12,000,000 »
	5,760,000 »		8,960,000 »		12,160,000 »
	17,760,000 »		20,960,000 »		24,160,000 »
	4,440,000 »		5,240,000 »		6,040,000 »
	13,320,000 »		15,720,000 »		18,120,000 »
	266 40		314 40		362 40
	207 80		245 23		282 67
	8,640,000 »		13,440,000 »		18,240,000 »
	28,000,000 »		28,000,000 »		28,000,000 »
	3,022,000 »		3,022,000 »		3,022,000 »
	39,662,000 »		44,462,000 »		49,262,000 »
4,276,200 »		4,276,200 »		4,276,200 »	
6,240,000 »		6,240,000 »		6,240,000 »	
	10,516,200 »		10,516,200 »		10,516,200 »
	29,145,800 »		33,945,800 »		38,745,800 »

A. — Winst- en verliesrekening opgemaakt naar de grondslagen van de verbeterde balans (1).

Winsten.

Belgische portefeuille. Gemiddelde : 900 miljoen tegen 2.80 t. h.			
..... fr.			25,200,000
Rekeningen-courant van voorschotten. Gemiddelde : 500 miljoen tegen 3 1/2 t. h.			17,500,000
Interesten van de portefeuille van openbare fondsen (2)			12,500,000
Bewaarreht op de deposito's en op het verhuren van brandkasten.			2,300,000
Opbrengst van het incasseeringsrecht			300,000
Korting van 0.25 t. h. door den Staat verschuldigd op het bedrag van zijne schuld (1,710,490,000 frank)			4,276,000
Commissieloon tegen 2 per duizend 's jaars op het gemiddelde in kas voorradige deviezen (3,120,000,000 frank)			6,240,000
			<hr/>
		Fr.	68,316,200

Lasten.

Algemeene kosten fr.	»	23,000,000	»
Amortisatie der onroerende goederen	»	1,000,000	»
Zegelrecht op den gezamenlijken omloop	7,650,000,000	»	»
Na aftrek van het gemiddeld bedrag van den kasvoorraad aan goud, van de deviezen en van de schuldvordering op den Staat.	6,242,290,000	»	»
			<hr/>
Tegen 1,20 per duizend	1,407,710,000	1,689,252	
			<hr/>
		Fr.	42,626,948

(1) Deze rekening wordt opgemaakt, volgens de nieuwe overeenkomsten, naar onderstaande grondslagen, welke nagenoeg aan de huidige cijfers beantwoorden :

Gemiddelde van de Belgische portefeuille : 900 miljoen.

Gemiddelde der voorschotten : 500 miljoen.

Percentcijfer van het disconto dat aan de Bank toekomt : 3 1/2 t. h., na aftrek van 0.70 t. h., zijnde het aandeel van de kantoren, blijft netto 2.80 t. h. over.

Percentcijfer voor de voorschotten toekomend aan de Bank : 3 1/2 t. h.

(2) Verhooging van 4,000,000 : vermoedelijke opbrengst van de gebeurlijke belegging van het nieuwe kapitaal.

B. — Aandeel van den Staat volgens de nieuwe formule.

Opbrengst van het disconteeren en van het leenen, boven 3 % : 1,400,000,000 frank tegen 2 % fr.	28,000,000	
Aandeel in de winsten van nevenstaande winsten verliesrekening	14,700,935	
Afstand ten bate van den Staat van de opbrengst der deviezen, welke op 29 October 1925 aan de Bank toebehoorden : 120 millioen frank tegen 2 1/2 % (30,220,000 × 4 = 120,880,000 tegen 2 1/2 %, gemiddeld bedrag der beleggingen in den vreemde)	3,022,000	
	<hr/>	45,722,935
Af te trekken :		
Korting van 0.25 % door de Schatkist te betalen op het overschot van hare schuld (1,710,490,000 frank)	4,276,200	
Commissieloon tegen 2 per duizend 's jaars op het gemiddelde der in kas voorradige deviezen (3,120,000 frank)	6,240,000	
	<hr/>	10,516,200
		Fr. 35,206,735

Daarbij behoort nog gevoegd het bedrag der opbrengst van het disconteeren en van het leenen boven 3 1/2 %.

Aandeel van den Staat volgens de vroegere formule.

Opbrengst van het disconteeren en van het leenen boven 3 1/2 % (2 % op 900,000,000 + 500,000,000 frank) fr.	28,000,000	
Recht van 0.50 % op de productieven papieromloop boven 275 millioen (productieve omloop : ongeveer 2 milliard 400,000,000 frank)	10,600,000	
Terugbetaling van de Thesauriecosten in de provinciën	230,000	
Aandeel in de winsten	5,950,000	
	<hr/>	Fr. 44,780,000
Af te trekken :		
Interesten der interprovinciale bons fr.	7,056,000	
Korting tegen 0.25 % op den niet productieven omloop	12,532,000	
	<hr/>	19,588,000
		<hr/>
		25,192,000

Daarbij behoort nog gevoegd het bedrag der opbrengst van het disconteeren en van het leenen boven 3 1/2 %.

Om te deelen winst	
Eerst dividend aan de aandeelhouders : 6 % op 200,000,000 frank	
	Blijft over
10 % naar de wettelijke reserve.	
10 % aan den Beheerraad, den Raad der censors en het personeel.	
	Blijft over
60 % aan den Staat	
40 % aan de aandeelhouders, als 2 ^e dividend	
<i>Deel der aandeelhouders.</i>	
Eerst dividend	
Tweede dividend.	
$\frac{1}{4}$ aan het nieuwe kapitaal	
$\frac{3}{4}$ aan de vroegere aandeelhouders.	
Dus, bruto	
Netto, na aftrekking van de belasting op roerende zaken tegen 22 % sedert 1 Januari 1926	
<i>Deel van den Staat.</i>	
Zijn aandeel in de netto-winst	
Meeropbrengst van het disconteerren en van het leenen boven 3 $\frac{1}{2}$ %	
Afstand aan den Staat van de opbrengst der aan de Bank toebehoorende deviezen : 120,880,000 frank tegen 2 $\frac{1}{2}$ %.	
Af te trekken :	
a) Verschuldigde korting op het overschot van zijne schuld : 0.25 %	
b) Commissieloon tegen 2 per duizend 's jaars op het gemiddelde der in kas voorradige deviezen	

der winsten.

	30,000,000 »		40,000,000 »		50,000,000 »
	12,000,000 »		12,000,000 »		12,000,000 »
	18,000,000 »		28,000,000 »		38,000,000 »
1,800,000 »		2,800,000 »		3,800,000 »	
1,800,000 »		2,800,000 »		3,800,000 »	
	3,600,000 »		5,600,000 »		7,600,000 »
	14,400,000 »		22,400,000 »		30,400,000 »
8,640,000 »		13,440,000 »		18,240,000 »	
5,760,000 »		8,960,000 »		12,160,000 »	
	12,000,000 »		12,000,000 »		12,000,000 »
	5,760,000 »		8,960,000 »		12,160,000 »
	17,760,000 »		20,960,000 »		24,160,000 »
	4,440,000 »		5,240,000 »		6,040,000 »
	13,320,000 »		15,720,000 »		18,120,000 »
	266 40		314 40 »		362 40
	207 80		245 23		282 67
	8,640,000 »		13,440,000 »		18,240,000 »
	28,000,000 »		28,000,000 »		28,000,000 »
	3,022,000 »		3,022,000 »		3,022,000 »
	39,662,000 »		44,462,000 »		49,262,000 »
4,276,200 »		4,276,200 »		4,276,200 »	
6,240,000 »		6,240,000 »		6,240,000 »	
	10,516,200 »		10,516,200 »		10,516,200 »
	24,145,800 »		33,945,800 »		38,745,800 »

(29)

CHAMBRE
des Représentants.

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

Projet de loi prorogeant la durée de la Banque Nationale de Belgique et modifiant certaines dispositions des lois combinées des 5 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900, relatives à cette Institution, ainsi que des lois des 10 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900, réglant le service du Caissier de l'État ⁽¹⁾.

TEXTE AMENDÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions formant l'objet des articles 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 18, 20, 23 et 26 des lois combinées des 5 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900, sont remplacés par les dispositions suivantes :

ART. 2. — Elle établira des succursales ou des agences dans les chefs-lieux d'arrondissement judiciaire et, en outre, dans les localités où le besoin en sera constaté.

Un comptoir d'escompte sera attaché à chaque agence dans les villes où le Gouvernement le jugera nécessaire, après avoir entendu l'administration de la Banque.

Wetsontwerp waarbij de duur der Nationale Bank van België wordt verlengd en wijzigingen worden gebracht in sommige bepalingen der samengevoegde wetten van 5 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900 betreffende deze Instelling, alsook van de wetten van 10 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900 tot regeling van den dienst van den Staatskassier ⁽¹⁾.

TEKST
DOOR DE REGEERING GEWIJZIGD.

EERSTE ARTIKEL.

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 18, 20, 23 en 26 der samengevoegde wetten van 5 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900, worden door de volgende bepalingen vervangen :

ART. 2. — Zij zal bijbanken of agentschappen oprichten in de hoofdplaatsen der rechterlijke arrondissementen en, buitendien, in de plaatsen waar de noodwendigheid zich zal doen gevoelen.

In de steden waar de Regeering het noodig acht, zal aan elk agentschap, het beheer der Bank gehoord zijnde, een disconto-kantoor worden toegevoegd.

(1) Projet de loi, n° 14.
Amendements, n° 132.

(1) Wetsontwerp, n° 14.
Amendementen, n° 132.

ART. 3. — La durée de la Banque est prorogée jusqu'au 31 décembre 1952.

Le terme peut être prorogé par la loi, sur la demande de la majorité de l'assemblée des actionnaires.

ART. 4. — Le capital de la Banque est de 200 millions de francs, divisé en deux cent mille actions, en nom ou au porteur, de mille francs chacune.

Cinquante mille actions seront souscrites par l'État. Ces actions seront ensuite mises en souscription publique aux conditions à déterminer par un arrêté royal pris sur la proposition du Conseil des Ministres. Des institutions d'utilité publique, à désigner par arrêté royal, pourront participer à cette souscription, et autorisation est donnée à ces fins aux dites institutions.

Un crédit de soixante-quinze millions de francs (75,000,000 de francs) est ouvert à cette fin au Budget des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1926.

ART. 6. — Il y aura un fonds de réserve destiné :

1° A réparer les pertes sur le capital social ;

2° A suppléer aux bénéfices annuels jusqu'à concurrence d'un dividende de 6 % de la mise.

A l'expiration du droit d'émission de la Banque, les trois cinquièmes de la réserve seront acquis à l'État.

ART. 7. — Les bénéfices annuels seront répartis de la manière suivante :

1° Aux actionnaires, un premier dividende de 6 % ;

ART. 3. — De duur der Bank wordt verlengd tot 31 December 1952.

De termijn mag, op aanvraag van de meerderheid der vergadering van aandeelhouders, door de wet verlengd worden.

ART. 4. — Het kapitaal der Bank bedraagt 200 millioen frank, verdeeld in twee honderd duizend aandelen, op naam of aan toonder, van duizend frank elk.

Op vijftig duizend aandelen wordt door den Staat ingeteekend. Die aandelen worden vervolgens ter openbare intekening gesteld onder de voorwaarden te bepalen door een Koninklijk besluit genomen op voordracht van den Ministerraad. Inrichtingen van openbaar nut, door Koninklijk besluit aan te duiden, zullen aan deze intekening mogen deel nemen, en machtiging wordt te dien einde aan genoemde inrichtingen gegeven.

Een crediet van vijf en zeventig millioen frank (75,000,000 frank) wordt te dien einde op de Begrooting der Buitengewone Uitgaven voor het dienstjaar 1926 uitgetrokken.

ART. 6 — Een reservefonds wordt tot stand gebracht, met het doel :

1° De verliezen op het maatschappelijk kapitaal te vergoeden ;

2° De jaarlijksche winsten, tot beloop van een dividend van 6 t. h. op het ingebracht kapitaal aan te vullen ;

Na het verstrijken van het recht van uitgifte der Bank, komen de drie vijfde der reserve aan den Staat ten goede.

ART. 7. — De jaarlijksche winsten worden op de volgende wijze verdeeld :

1° Aan de aandeelhouders, een eerste winstaandcel van 6 t. h. ;

2° De l'excédent :

a) 10 % à la réserve;

b) 10 % à répartir entre le Conseil d'administration, le Conseil des Censeurs et le personnel;

3° Le surplus est attribué pour les *trois cinquièmes* à l'État et *deux cinquièmes* aux actionnaires à titre de second dividende.

ART. 7^{bis}. — Supprimé (1).

ART. 8. — Les opérations de la Banque consisteront :

1° A escompter ou acheter des lettres de change et autres effets ayant pour objet des opérations de commerce, et des bons du Trésor dans les limites à déterminer par les statuts.

Sont réputés opérations de commerce pour l'application de cette disposition, les achats et ventes, faits par les agriculteurs ou à ceux-ci, de bétail, matériel agricole, engrais, semences, récoltes et, généralement, de marchandises et denrées se rapportant à l'exercice de leur industrie;

2° A réescompter à l'étranger les effets de son portefeuille; à remettre ces effets en gage; à garantir la bonne fin de ces effets ou des opérations d'escompte et d'avances y relatives; à acquérir des avoirs à l'étranger en des monnaies à base d'or ou sur des places payant en or.

(1) L'article 7^{bis} était libellé comme il suit :

ART. 7^{bis}. — Le bénéfice résultant pour la Banque de la différence entre l'intérêt perçu par cette Institution et le taux de 5 1/2 % est attribué à l'État.

2° Van het overschot :

a) 10 t. h. aan het reservefonds;

b) 10 t. h. te verdeelen tusschen den Beheerraad, den Raad van Censoren en het personeel;

3° Het laatste overschot wordt voor de *drie vijfde* aan den Staat en voor *twee vijfde*, ten titel van tweede winst-aandeel, aan de aandeelhouders toegekend.

Art. 7^{bis}. — Ingetrokken.

ART. 8. — De verrichtingen der Bank bestaan in :

1° Het discontceeren of het aankopen van wisselbrieven en andere effecten die handelsverrichtingen tot doel hebben, alsmede van Schatkistbons binnen de door de statuten te bepalen grenzen.

Voor de toepassing van deze bepaling, worden als handelsverrichtingen beschouwd, de door of aan de landbouwers gedane aankopen en verkoopen van vee, landbouwgereedschap, meststoffen, zaaizaden, vruchten en, over het algemeen, koop- en eetwaren die met de uitoefening van hun bedrijf verband houden.

2° In het buitenland de effecten van hare portefeuille te herdiscontceeren; hare effecten opnieuw in pand te geven; die effecten op de daarmede verband houdende disconto- en voorschotverrichtingen te waarborgen; actieven in het buitenland in munt met goud tot grondslag of op met goud betalende plaatsen te verkrijgen.

(1) ART. 7^{bis}. luidde:

ART. 7^{bis}. — De winst welke voor de Bank voortvloeit uit het verschil tusschen den interest door deze Inrichting geheven en dien van 5 1/2 t. h., wordt den Staat toegekend.

3° A faire le commerce des matières d'or et d'argent;

4° A faire des avances de fonds sur des lingots ou des monnaies d'or et d'argent;

5° A se charger du recouvrement d'effets qui lui seront remis par des particuliers ou des établissements;

6° A recevoir des sommes en compte courant et, en dépôt des titres, des métaux précieux et des monnaies d'or et d'argent;

7° Enfin, à faire des avances en compte courant ou à court terme sur dépôt d'effets publics nationaux ou d'autres valeurs garanties par l'État, *ainsi que sur les valeurs similaires du Grand-Duché de Luxembourg*, dans les limites et aux conditions à fixer périodiquement par l'Administration de la Banque, conjointement avec le Conseil des censeurs.

ART. 9. — Il est formellement interdit à la Banque de se livrer à d'autres opérations que celles qui sont déterminées par l'article 8.

Elle ne peut emprunter, *sous réserve de ce qui est prévu au § 2 de l'article précédent*; elle ne peut faire des prêts, soit sur hypothèque, soit sur dépôt d'actions industrielles.

Elle ne peut prêter sur ses propres actions, ni les racheter.

Elle ne peut prendre aucune part, soit directe, soit indirecte, dans des entreprises industrielles, ou se livrer à aucun genre de commerce autre que celui dont il est fait mention au § 2 de l'article précédent.

Elle ne peut acquérir d'autres propriétés immobilières que celles qui sont

3° Het handeldrijven in gouden en zilveren waren;

4° Het voorschieten van gelden op goud en zilver in staven of in munt;

5° Het innen van effecten haar toevertrouwd door particulieren of door instellingen;

6° Het ontvangen van sommen in rekening-courant en het in bewaring nemen van titels, edele metalen en gouden of zilveren munten;

7° Ten slotte, voorschotten te doen in rekening-courant of op korten termijn op deponering van nationale openbare effecten of andere door den Staat gewaarborgde waarden, *alsmede op de gelijkaardige waarden van het Groothertogdom Luxemburg*, binnen de grenzen en mits de voorwaarden door het Beheer der Bank gezamenlijk met den Raad van Censoren, op geregelde tijden te bepalen.

ART. 9. — Het is de Bank uitdrukkelijk verboden zich aan andere dan bij artikel 8 bepaalde verrichtingen over te leveren.

Zij mag niet ontleenen, *onder voorbehoud van hetgeen voorzien is onder paragraaf 2 van het voorgaand artikel*; zij mag geene leeningen doen, hetzij op hypotheek, hetzij op deposito van nijverheidsaandeelen.

Zij mag op haar eigen aandeelen niet leenen, noch dezelve wederinkopen.

Zij mag, middellijk noch onmiddellijk, eenig deel nemen in nijverheids-ondernemingen, of cender welk soort handel drijven dan die waarvan melding wordt gemaakt onder paragraaf 2 van het vorig artikel.

Zij mag geen andere onroerende eigendommen aankopen, dan die welke

strictement nécessaires au service de l'établissement.

ART. 12. — La Banque émet des billets au porteur. Le montant des billets en circulation sera représenté par des valeurs facilement réalisables.

A défaut d'autorisation spéciale du Ministre des Finances, la Banque est tenue d'avoir une encaisse or ou en devises étrangères convertibles en or égale au tiers du montant de ses engagements à vue. Ce montant est fixé à un maximum de 9 milliards de francs, qui ne pourra être modifié qu'en vertu d'une loi. Toutefois, le maximum de 9 milliards s'augmentera automatiquement d'une somme correspondante au surcroît du métal ou de devises-or qui s'ajouterait éventuellement à l'encaisse telle qu'elle aura été arrêtée à la date qui sera fixée par l'arrêté royal prévu à l'article 2 de la loi relative à l'assainissement de la circulation fiduciaire et à la stabilisation monétaire.

Moyennant l'accord du Gouvernement, la limite déterminée à l'alinéa 2 du présent article pourra être dépassée pendant trois mois au plus d'une somme de 250 millions de francs.

ART. 16. — La Banque peut être autorisée par le Gouvernement à acquérir des fonds publics.

Aucune acquisition ne pourra être faite qu'en vertu de l'autorisation donnée par le Ministre des Finances, sur la demande de l'administration, approuvée par le Conseil des censeurs.

voor den dienst van de inrichting strikt noodig zijn.

ART. 12. — De Bank geeft briefjes aan toonder uit. Het bedrag der in omloop zijnde briefjes wordt vertegenwoordigd door waarden die gemakkelijk te gelde kunnen gemaakt worden.

Bij ontstentenis eener bijzondere machtiging van den Minister van Financiën, is de Bank gehouden een kasvoorraad te hebben, in goud of in buitenlandsche deviesen die in goud omzetbaar zijn, gelijk aan een derde van het bedrag harer verbintenissen opzicht. Dit bedrag wordt vastgesteld op een maximum van 9 milliard frank, hetwelk slechts bij eene wet kan worden gewijzigd. Evenwel, groeit het maximum van 9 milliard automatisch aan met eene som, overeenstemmende met den aanwas van het metaal of van de gouddeviesen, welke eventueel den kasvoorraad zou vergrooten, zooals die zal vastgesteld geworden zijn op den datum te bepalen bij het Koninklijk besluit voorzien onder artikel 2 der wet betreffende de sanering van den geldomloop en de muntstabilisatie.

Mits instemming der Regeering, kan de grens, bepaald onder alinea 2 van dit artikel, gedurende ten hoogste drie maand met een som van 250 millioen frank worden overschreden.

ART. 16. — De Bank kan door de Regeering worden gemachtigd tot het aankopen van openbare fondsen.

Geen aankoop kan gedaan worden dan mits machtiging van den Minister van Financiën, op aanvraag van het Beheer, goedgekeurd door den Raad van Censoren.

L'emploi de la réserve en fonds publics sera facultatif (1).

ART. 17. — La Banque est administrée par un Conseil composé d'un gouverneur et de neuf administrateurs.

Trois administrateurs seront élus par l'assemblée générale des actionnaires, sur une liste double de candidats présentés à chaque vacance :

1° Par les membres conseillers de groupe élus par les délégués de classe du Conseil supérieur de l'Industrie et du Commerce et par les membres du Conseil supérieur des Métiers et Négoces, chacun de ces Conseils présentant un candidat;

2° Par les membres ouvriers et employés du Conseil supérieur du Travail;

3° Par les membres élus et cooptés du Conseil supérieur de l'Agriculture.

Ces administrateurs sont dispensés de constituer le cautionnement statutaire.

Le conseil d'administration désigne au moins deux de ses membres qui, avec le gouverneur et le vice-gouverneur, forment le Comité permanent de direction.

ART. 18. — Il y a, en outre, un conseil de censeurs composé de dix membres.

Trois censeurs seront choisis selon les règles établies au § 2 de l'article 17; ils sont dispensés de constituer le cautionnement statutaire.

(1) Suppression dans l'ancien texte de l'article 16 des mots :

« sans qu'elle puisse en posséder pour une somme dépassant le montant versé du capital social »,

De belegging van de reserve in openbare fondsen is niet verplicht (1).

ART. 17. — De Bank wordt beheerd door een Raad bestaande uit een Gouverneur en negen Beheerders.

Drie beheerders worden door de algemeene vergadering der aandeelhouders verkozen op eene lijst met het dubbel getal candidaten voorgedragen bij elke vacature :

1° Door de leden groepraadgevers verkozen door de klasse-afgevaardigden van den Hoogen Raad voor Nijverheid en Handel en door de leden van den Hoogen Raad van Ambachten en Neringen, elk dier Raden eenen candidaat voordragende;

2° Door de leden-arbeiders en -bedienden van den Hoogen Arbeidsraad;

3° Door verkozen en gecoopteerde leden van den Hoogen Landbouwwaad.

Die beheerders zijn ontheven van de bij de statuten voorziene borgstelling.

De Beheerraad duidt minstens twee zijner leden aan die, met den Gouverneur en den Onder-Gouverneur, het Bestendig Bestuurcomiteit vormen.

ART. 18. — Er is, bovendien, een Raad van Censoren bestaande uit tien leden.

Drie Censoren worden gekozen volgens de in paragraaf 2 van artikel 17 vastgestelde regelen; zij worden ontslagen van de door de statuten voorziene borgstelling.

(1) In den primitieven tekst van artikel 16 te doen wegvallen de woorden :

« zonder dat zij er moge bezitten voor eene som die het gestort bedrag van het maatschappelijk kapitaal overschrijdt ».

Il y a également un Comité d'es-compte au siège central et dans les succursales.

ART. 20. — Les administrateurs et les censeurs sont élus par l'assemblée générale des actionnaires.

La durée des fonctions des administrateurs et des censeurs, l'ordre des sorties sont réglés par les statuts.

ART. 23. — Les statuts de la Banque seront modifiés d'après les dispositions de la présente loi.

Ils pourront être modifiés sur tous autres points non réglés par la loi.

Ils seront soumis à l'approbation du Roi.

ART. 26. — La Banque Nationale et ses succursales, comptoirs et agences doivent se conformer aux dispositions légales sur l'emploi de la langue flamande en matière administrative; il en sera de même en ce qui concerne les formules et les inscriptions sur les bâtiments et à l'intérieur des bâtiments.

La connaissance suffisante des deux langues sera exigée de tous les employés à nommer dans les contrées flamandes, y compris l'arrondissement de Bruxelles, et qui seront en rapport avec le public.

ART. 2.

L'article 7 des lois combinées des 10 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900 est remplacé par la disposition ci-après :

ART. 7. — La Banque Nationale fera gratuitement le service de Caissier de l'État.

Elle supportera tous les frais d'ad-

Er is insgelijks een disconto-comiteit in den hoofdzetel en in de bijbanken.

ART. 20. — Beheerders en Censoren worden door de Algemeene vergadering van aandeelhouders verkozen.

De duur van de betrekking der Beheerders en der Censoren, alsook de orde van aftreding, worden door de statuten bepaald.

ART. 23. — De statuten van de Bank worden gewijzigd volgens de bepalingen van deze wet.

Zij mogen gewijzigd worden voor alle andere niet bij de wet geregelde punten.

Zij worden aan de goedkeuring des Konings onderworpen.

ART. 26. — De Nationale Bank, evenals hare bijbanken, kantoren en agentschappen moeten zich schikken naar de wetsbepalingen op het gebruik der Vlaamsche taal in bestuurszaken; dit geldt ook voor wat betreft de formulieren en de opschriften op en binnen de gebouwen.

Er wordt een behoorlijke kennis der beide talen vereischt van alle in de Vlaamsche gewesten, het arrondissement Brussel inbegrepen, te benoemen beambten en die met het publiek moeten in aanraking komen.

ART. 2.

Artikel 7 der samengevoegde wetten van 10 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900 wordt door de hierna volgende bepaling vervangen :

ART. 7. — De Nationale Bank neemt kosteloos den dienst van Staatskassier waar.

Al de kosten van bestuur, van mate-

ministration, de matériel, de transport et de virement des fonds.

Les fonds disponibles du Trésor excédant les besoins du service seront placés par la Banque en valeurs commerciales; elle sera garante des valeurs acquises ou appliquées pour le compte du Trésor.

Dispositions additionnelles.

ART. 3.

La présente loi sortira ses effets à partir d'une date qui sera déterminée par un arrêté royal pris de commun accord avec le conseil d'administration de la Banque.

L'accroissement d'actif à résulter de la réévaluation de l'encaisse métallique sera abandonné par la Banque à l'Etat.

Celui-ci utilisera la somme ainsi mise à sa disposition pour rembourser à la Banque un montant correspondant des bons émis, conformément à la loi du 24 octobre 1919, en représentation des avances faites à l'Etat pour le retrait des monnaies allemandes.

Le revenu du placement des valeurs sur l'étranger qui seront remises à la Banque par l'Etat est attribué au Trésor.

Au surplus, la Banque renonce, au profit de l'Etat, au revenu des valeurs sur l'étranger qui entreront en compte, conformément à l'article 34 des statuts, pour l'établissement de la proportion entre l'encaisse et les engagements à vue.

La Banque retiendra une commission de un pour mille par semestre sur

riecel, van overdracht en overboeking der fondsen vallen ten laste van de Bank.

De beschikbare gelden der Schatkist, die de behoeften van den dienst te boven gaan, worden door de Bank in handelswaarden belegd; deze blijft borg voor de waarden verkregen of aangewend voor rekening van de Schatkist.

Overgangsbepalingen.

ART. 3.

Deze wet treedt in werking met ingang van den datum te bepalen bij een Koninklijk besluit genomen in overeenkomst met den Beheerraad van de Bank.

De aangroei van actief welke moet voortvloeien uit het revalueeren van den metaalvoorraad, wordt door de Bank aan den Staat afgestaan.

Deze gebruikt de alzoo te zijner beschikking gestelde som tot terugstorting aan de Bank van een bedrag overkomende met de bons uitgegeven krachtens de wet van 25 October 1919, als aandeel van aan den Staat gedane voorschotten voor het inwisselen der Duitsche munt.

De opbrengst van de belegging op het buitenland van de waarden welke door den Staat aan de Bank zullen afgegeven worden, komt de Schatkist ten goede.

Daarenboven, wordt door de Bank, ten bate van den Staat, afgezien van het inkomen der waarden op het buitenland die, overeenkomstig artikel 34 der statuten, in rekening zullen komen tot het vaststellen der verhouding tusschen den kasvoorraad en de verbintenissen op zicht.

De Bank zal een commissieloon van één per duizend per semester afhouden

le montant moyen des valeurs sur l'étranger tel qu'il s'établira d'après les situations hebdomadaires publiées au Moniteur belge.

Toute diminution des valeurs désignées au § 1^{er} ci-dessus qui ne sera pas compensée par une réduction du montant des engagements à vue ou un accroissement de l'encaisse or entraînera le paiement d'une redevance de 2.25 % au profit du Trésor.

Dans le cas prévu au second alinéa dudit article 34 des statuts, c'est-à-dire lorsque l'encaisse descendra au-dessous du tiers, la Banque versera au Trésor une redevance sur le montant dont l'encaisse devrait être augmentée pour rétablir la proportion du tiers. Le taux de cette redevance sera celui de l'escompte pour les traites acceptées, sans dépasser le maximum de 3 1/2 %.

ART. 4.

La loi du 10 août 1923 relative au remboursement des avances faites à l'État par la Banque Nationale, est abrogée.

ART. 5.

La bonification de 0,25 % par an, allouée à la Banque par la convention du 19 juillet 1919, pour frais d'émission, sera calculée sur la fraction de la circulation correspondant aux avances à l'État.

ART. 6.

Bonification sera faite à la Banque du droit annuel de timbre perçu sur les

van het gemiddeld bedrag der waarden op het buitenland zooals dit zal gesteld worden volgens de in den Moniteur belge wekelijks bekend gemaakte toestanden.

Alle vermindering van de onder voorgaande paragraaf 1 aangeduide waarden, die niet wordt vergoed door eene vermindering van het bedrag der verbintenissen op zicht of eene toename van den goud- kasvoorraad, zal de betaling van een cijns van 2.25 t. h. ten bate van de Schatkist met zich brengen.

In het geval, voorzien in de tweede alinea van gemeld artikel 34 der statuten, 't is te zeggen, wanneer de kasvoorraad beneden het derde daalt, stort de Bank aan de Schatkist een cijns op het bedrag waarmede de kasvoorraad zou moeten vermeerderd worden om de verhouding van het derde te volmaken.

Het percent van dien cijns is dit van het disconto voor de geaccepteerde wissels, zonder het maximum van 3 1/2 t. h., te boven te gaan.

ART. 4.

De wet van 10 Augustus 1923, betreffende de terugbetaling der voorschotten door de Nationale Bank aan den Staat gedaan, wordt ingetrokken.

ART. 5.

De vergoeding van 0.25 t. h. 's jaars door de overeenkomst van 19 Juli 1919 aan de Bank toegekend, voor onkosten van uitgifte, wordt berekend op het gedeelte van den omloop overeenkomende met de voorschotten aan den Staat.

ART. 6.

Het jaarlijksch zegelrecht geheven van de bankbriefjes wordt aan de Bank

billets, à concurrence du montant moyen de la circulation correspondant à l'encaisse-or, aux avoirs en devises et à la créance sur l'État. Ce montant sera établi d'après les situations hebdomadaires publiées au *Moniteur*.

ART. 7.

Les lois combinées des 5 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900 sur la Banque Nationale de Belgique, ainsi que les lois combinées des 10 mai 1850, 20 mai 1872 et 26 mars 1900 réglant le service du Caissier de l'État, seront réimprimées et publiées au *Moniteur* avec les modifications résultant de la présente loi.

vergoed ten beloope van het gemiddeld bedrag van den omloop overeenkomende met den metaalvoorraad, met het vermogen in deviesen en met de schuldverordering op den Staat. Dit bedrag wordt vastgesteld volgens den wekelijkschen toestand in den *Moniteur* bekendgemaakt.

ART. 7.

De samengevoegde wetten van 5 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900 op de Nationale Bank van België, alsmede de samengevoegde wetten van 10 Mei 1850, 20 Mei 1872 en 26 Maart 1900, tot regeling van den dienst van den Staatskassier, worden herdrukt en in den *Moniteur* bekendgemaakt met de uit deze wet voortspruitende wijzigingen.